

the third party



UNE ŒUVRE D'ENJELICIOUS

VERSION ORIGINALE : LEZHIN.COM

VERSION FRANÇAISE

TRADUCTION & ÉDITION : [RAIKO](#)

WWW.FAKE-FANSUB.ORG

UN TRIANGLE
AMOUREUX.



HABITUELLEMENT
COMPOSÉ D'UN HOMME
MARIÉ, SA FEMME,
ET D'UN AMANT.

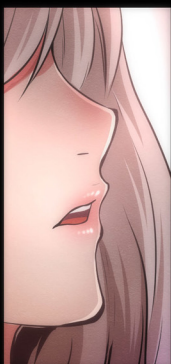


JE SAIS QUE
C'EST MAL, MAIS...



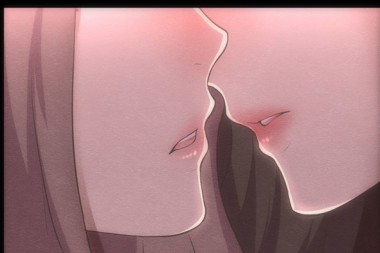


J'AI RENDEZ-VOUS
AVEC MON AUTRE
AMOUREUSE.



ET
EFFECTIVEMENT...





... C'EST UNE FEMME.

The Third Party

DESSIN & HISTOIRE PAR ENJELICIOUS

ÉPISODE 1

VERSION FRANÇAISE
TRADUCTION & ÉDITION : RAIKO
WWW.FAKE-FANSUB.ORG



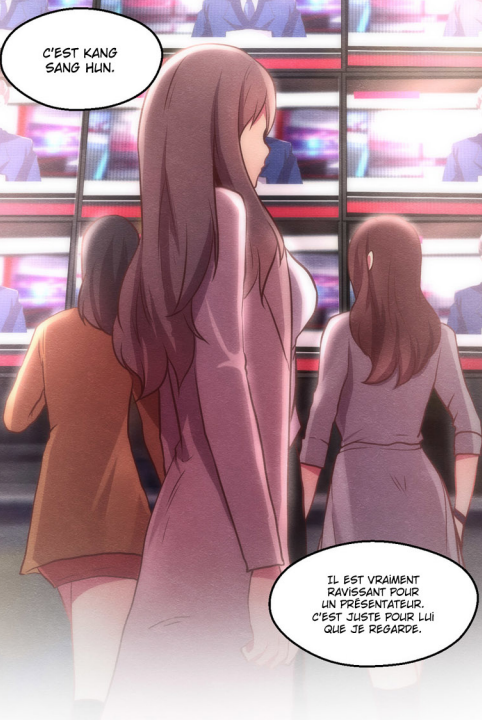
POUR COMBATTRE LA
HAUSSE DE LA POLLU-
TION ATMOSPHERIQUE,
LE PAYS A DECIDE DE
LIMITER LE NOMBRE
DE VIEUX VEHICULES
DIESEL.

CETTE MESURE VISE
À RAMENER LA QUALITÉ
DE L'AIR AU NIVEAU DE
CELLUI DE NOS COMPÈRES
EUROPÉENS D'ICI LA
PROCHAINE DÉCENNIE.



☎ 3420-1800

C'EST KANG
SANG HUN.



IL EST VRAIMENT
RAVISSANT POUR
UN PRÉSENTATEUR.
C'EST JUSTE POUR LUI
QUE JE REGARDE.

TU SAVAIS QU'IL
S'ÉTAIT MARIÉ Y A PAS
LONGTEMPS ?





VRAIMENT ?
C'EST LA PREMIÈRE
FOIS QUE J'ENTENDS
PARLER DE ÇA.

OUI, VRAIMENT !



LES MÉDIAS ONT GARDÉ
LE SILENCE, MAIS MON AMI QUI
TRAVAILLE À GBS M'A RACONTÉ
QUE LA FILLE EST D'UNE
FAMILLE RICHE.



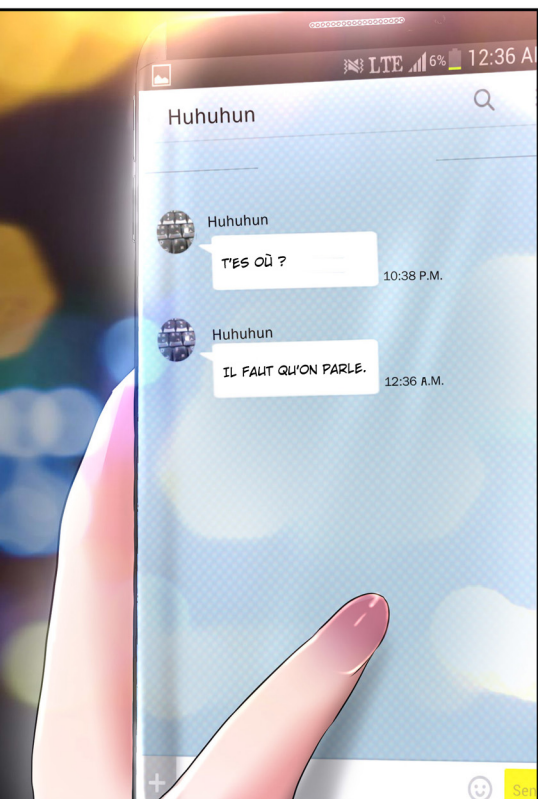
ON N'Y PEUT RIEN.
IL TRAVAILLE DANS
L'INDUSTRIE DES
MÉDIAS APRÈS
TOUT.

CETTE FILLE
EST PROBABLEMENT
POURRIE GÂTÉE DE
TOUTE FAÇON.

HA HA!

COMMENT
PEUVENT-ELLES PARLER
AINSI D'UNE PERSONNE
QU'ELLES NE CONNAISSENT
MÊME PAS... ?

V
R
R
R
I



TU DOIS APPRENDRE
COMMENT LES CHOSES
FONCTIONNENT ICI.





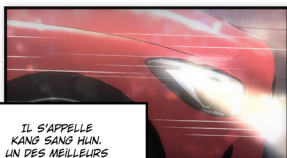
C'EST UN ORDRE DE MON PÈRE ?



OUI. IL DIT QUE C'EST POUR TON PROPRE BIEN ET JE PENSE QU'IL EST TEMPS AUSSI.

IL NE M'EN A MÊME PAS PARLÉ DIRECTEMENT.

LAISSEZ-MOI VOUS LE PRÉSENTER UN NOUVELLE FOIS.



IL S'APPELLE KANG SANG HUN. UN DES MEILLEURS PRÉSENTATEURS DU PAYS.



C'EST JUSTE UNE PERSONNE TRÈS OCCUPÉE.

Ouais, c'est ça.

AINSI QUE MON ÉPOUX.

T'EN FAIS PAS, JE SUIS SÛR QUE TU APPRENDRAS ENORMÈMENT LÀ-BAS.

TU SERAS ENCADRÉE PAR UNE TALENTUEUSE PRODUCTRICE-RÉALISATRICE.

EFFECTIVEMENT. C'EST MOI LA "FILLE POURRIE GÂTÉE" AVEC LAQUELLE IL EST MARIÉ.



DISONS QUE
C'ÉTAIT PLUS
UN MARIAGE
POLITIQUE.

MÊME SI NOUS
SOMMES MARIÉS,
NOUS NE VIVONS
PAS ENSEMBLE.

CE N'ÉTAIT
QUE LA VOLONTÉ
DE MON PÈRE. CELA
M'IMPORTAIT PEU.

AUJOURD'HUI ENCO-
RE, C'EST LUI QUI M'A
ORDONNÉ DE TRAVAIL-
LER COMME STAGIAIRE
AFIN DE COMPRENDRE
LE FONCTIONNEMENT
DE L'ENTREPRISE.

JE JOUE EN
SUIVANT LES
RÈGLES.

ALORS, EN BONNE
PETITE FILLE, J'AI
ACQUIESCÉ COMME
D'HABITUDE.

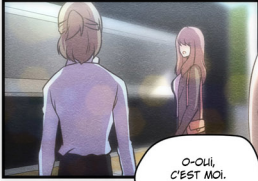
JE NE SAIS MÊME PLUS
CE DONT J'AI ENVIE.

JUSQU'AU
JOUR OÙ... JE
L'AI RENCONTRÉ
"ELLE".

GBS

BIENVENUE À
LA CHAÎNE DE
TÉLÉVISION
GBS !

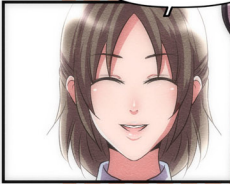
Mlle GU
JEONG HUI ?



O-OUI,
C'EST MOI.

JE SUIS LA
RESPONSABLE
DU TRAFIC ENTRE
LES BUREAUX,
LEE SU JIN.

AINSI QUE
VOTRE GUIDE POUR
AUJOURD'HUI.



ICI NOUS
AVONS LA SALLE
DE MAQUILLAGE.



LA SALLE DU STUDIO.

C'EST L'ENTREPRISE
DE MON PÈRE MAIS
JE NE ME SOUVIENS
PAS DE TOUTES CES
SALLES...

OH, REGARDEZ
DANS LA SALLE
DE CONTRÔLE.

OUI ?

VOICI NOTRE
PRODUCTRICE-RÉALISATRICE,
MOON HAE JIN.

ELLE A DIT QU'ELLE
VIENDRA VOUS SALUER
PLUS TARD DANS LE
BUREAU PRINCIPAL.

BREF, ALLONS-Y,
MLLE GU !

AH, O-OUI !



ET VOICI LES BUREAUX
PRINCIPAUX DE L'ÉQUIPE
JOURNALISTIQUE.

CE QUI CONCLUT
NOTRE VISITE.

VOTRE SIÈGE
EST LÀ-BAS.



ET VOICI
QUELQUES-UNS DE
VOS COLLÈGUES.



MOI C'EST
DO KEUN SUK !

JE N'AI PAS
L'HABITUDE D'ÊTRE
ENTOURÉ...



JE M'APPELLE
HAN SUNG PYO !



TIENS, TU PEUX
APPORTER ÇA ET ESSAYER
DE TE PRÉSENTER À NOTRE
P.R. MOON HAE JIN.

ELLE ADORE LE
CAFÉ NOIR.



SON BUREAU
EST PAR ICI...



SANG HUN A DÉCLARÉ
QU'IL SERAIT PRÉFÉRABLE
D'AGIR COMME SI L'ON
NE SE CONNAISSAIT
PAS ICI.

UNE NOVICE ?
BIENVENUE À GBS.

"AFIN DE PROTÉGER
MON IDENTITÉ D'HÉRITIÈRE
DE L'ENTREPRISE",
SELON LUI.

MAIS EN VÉRITÉ,
IL NE VEUT PAS QUE
LES GENS SACHENT
QU'IL EST MARIÉ AVEC
MOI, LA FILLE DU PDG
DE GBS.

M-MERCI,
MONSIEUR.

SINGLINE

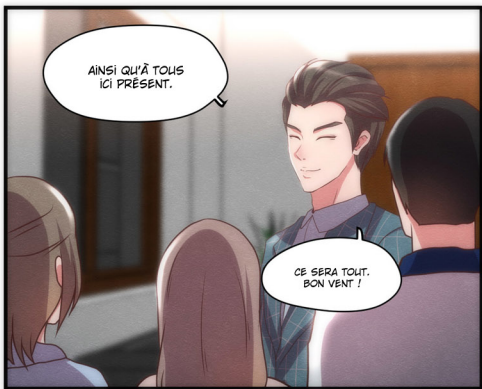
JE NE SAIS PAS
POURQUOI... MAIS
JE M'EN FICHE
ROYALEMENT.



JE NE
LE DÉTESTE PAS.
MAIS JE NE L'AIME
PAS VRAIMENT
NON PLUS.



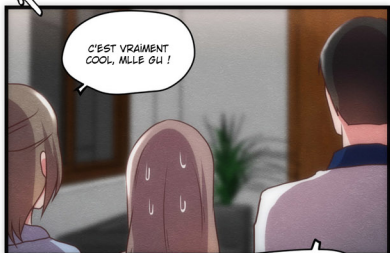
SI CE N'ÉTAIT PAS
POUR MON PÈRE,
JE N'AURAIS...



AINSI QU'À TOUS
ICI PRÉSENT.

CE SERA TOUT.
BON VENT !

CLACK



C'EST VRAIMENT
COOL, Mlle GH !

ÇA FAIT TROIS ANS
QUE JE TRAVAILLE ICI,
MAIS C'EST LA PREMIÈRE
FOIS QU'IL S'ADRESSE
À MOI !

ET VOUS, DES
VOTRE PREMIER
JOUR ?!



QU'EST-CE QUI
SE PASSE ICI ?



NOTRE NOUVELLE
COLLÈGUE, M^{LE} GU,
EST ARRIVÉE.

JE L'AI
DÉJÀ PRÉSENTÉ
AUX AUTRES.

P.R. MOON !

SI VOUS ARRIVEZ
À FINIR VOTRE BOULOT
DU JOUR, VOUS POURREZ
PARTIR PLUS TÔT.

ELLE A L'AIR
JELINE POUR UNE
PRODUCTRICE-RÉA-
LISATRICE.

POUR DE
VRAI ?!

ENTENDU,
P.R. MOON !

S'INCLINE

ET VRAIMENT
TRÈS BELLE, QUI
PLUS EST...

MAIS MLE GU,
NOTRE P.R. MOON
EST TRÈS PROCHE
DE M. KANG ALORS
JE VOUS CONSEILLE
DE NE PAS TROP
VOUS FAIRE D'IL-
LUSIONS.

VOUS FINIREZ
SÉULEMENT PAR
VOUS BLESSER.

EUH,
OK... ?

QU'EST-CE
QUE TU RA-
CONTES ?!
M. KANG EST
DÉJÀ MA-
RIÉ, ALORS
METS-LA EN
VEILLEUSE.

NE CRÉEZ PAS
DE RŪMEURS !

SOYEZ
HEINÉ TOUT
SIMPLEMENT,
MLE GU.

ILS SONT
PROCHES ?

AH.

TOC
TOC

ENTREZ.

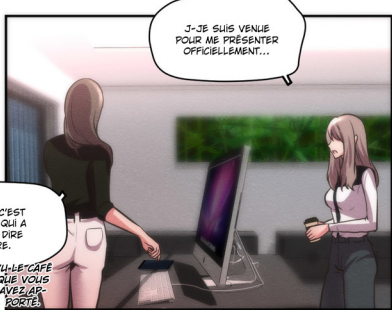
E-EXCUSEZ-MOI.



ELLE EST
TOUJOURS
OCCUPÉE.



OH, MLE GH.
ENTREZ. OUI,
C'EST POUR
QUOI ?



J-JE SUIS VENUE
POUR ME PRÉSENTER
OFFICIELLEMENT...

JE VOIS. C'EST
MLE LEE QUI A
DÛ VOUS DIRE
LE FAIRE.

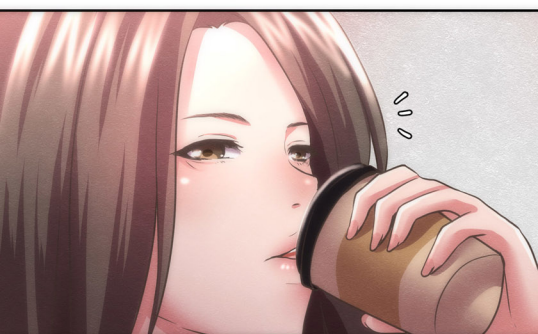
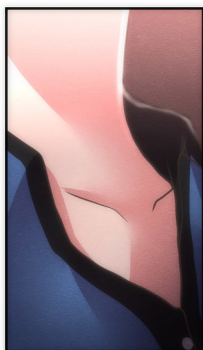
VU-LE CAFE
QUE VOUS
AVEZ AP-
PORTE.

T-TENEZ.

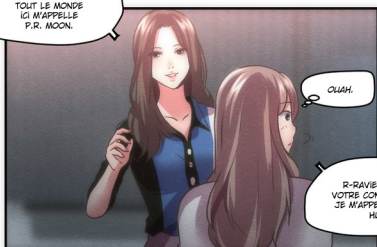


AH, OUI.
MERCİ, MLE GH.





JE M'APPELLE
MOON HAE JIN.
TOUT LE MONDE
ICI M'APPELLE
P.R. MOON.

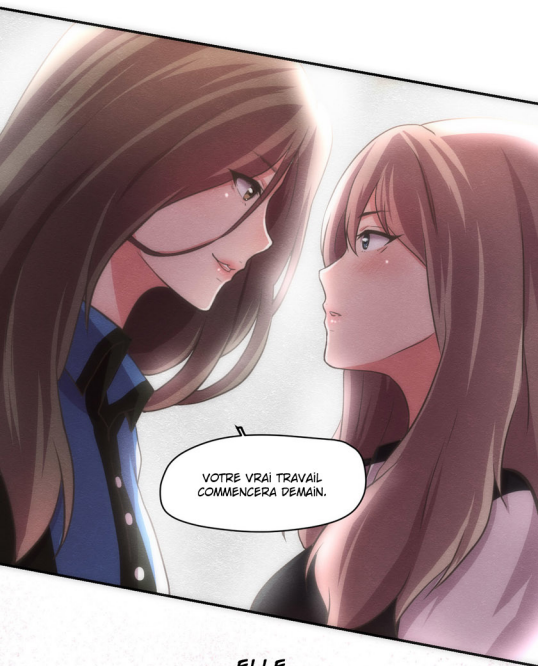


OUAH.

R-RAVIE DE FAIRE
VOTRE CONNAISSANCE.
JE M'APPELLE JEONG
HUI...

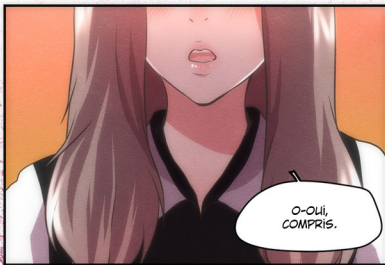
ET DONC, COMMENT
SE PASSE VOTRE
PREMIÈRE JOURNÉE
DE TRAVAIL ICI ?

SI VOUS AVEZ
BESOIN DE QUOI QUE
CE SOIT, DITES-LE-MOI,
D'ACCORD ?

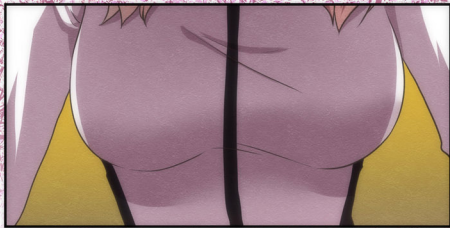


VOTRE VRAI TRAVAIL
COMMENCERA DEMAIN.

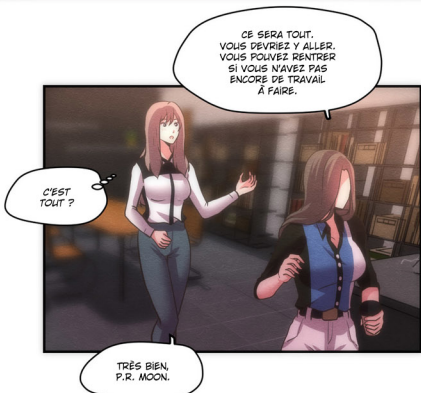
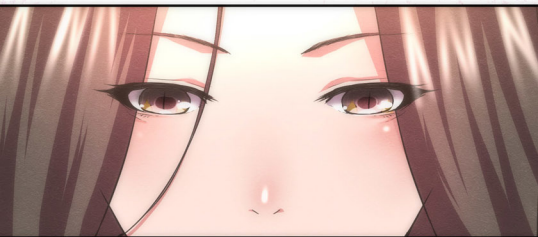
ELLE...



O-OUI,
COMPRIS.



ELLE EST SI PROCHE !



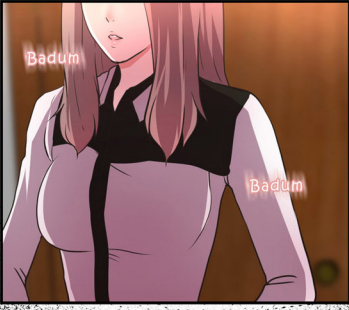
CE SERA TOUT.
VOUS DEVRIEZ Y ALLER.
VOUS POUVEZ RENTRER
SI VOUS N'AVEZ PAS
ENCORE DE TRAVAIL
À FAIRE.

C'EST
TOUT ?

TRÈS BIEN,
P.R. MOON.



ALORS C'EST
ELLE LA TALENTUEUSE
PRODUCTRICE-RÉALISATRICE
DONT FAISAIT ALLUSION
SANG HUN.



C'EST DEMAIN QUE
DÉBUTERA VRAIMENT
VOTRE TRAVAIL.



Badum

HEIN ?
QUOI ?

À SUIVRE